DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 40 • Núm. 11 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. — Junio 5 - 25, 2002

CARTER, es criticado por el Washington Post, por sus alabanzas a Castro

TORRICELLI, MENENDEZ, DeGISE, STACK LOGRARON UNA FACIL VICTORIA EN LAS PRIMARIAS DE AYER POR LOS DEMOCRATAS MIENTRAS QUE EL REPUBLICANO FORRESTER, OBTENIA LA POSTULACION POR LOS REPUBLICANOS

MISS UNIVERSO 2000

La representante de Rusia, Oxana Fedoroya, resultó triunfante sobre otras 74 concursantes en el certamen de Miss Universo celebrado en San Juan de Puerto Rico. La rusa fue durante las eliminaciones la que mas aplauso recibió. La corona le fue entregada a la nueva soberana de manos de la saliente Miss Universo, la puertorriqueña Denise Quiñones.

La primera finalista fue Miss Panamá, Justine Pasik (22), la segunda finalista lo fué Miss China, Ling Zhuo (19), en tercer lugar quedó Miss Sudáfrica, Vanesa Carreira (22) y en cuarto lugar Miss Venezuela, Cyntria Vander (19). Causó sorpresa que las representantes de Estados Unidos, República Dominicama, Puerto Rico y Colombia, no entrarán al cuadro de finalistas.



PARADA CUBANA

Johny Ventura, dijo PRESENTE! en el Desfile Cubano, recibiendo el aplauso del público reunido a lo largo de la Avenida Bergenline. No podian faltar! La Reina Infantil y las dos Princesas del Desfile. (Fotos Cortesia de Gregorio Sanjuanelo)

BOMBA MOLOTOV, CONTRA ORGANIZACIONES ANTICASTRISTAS

MIAMI.- Las Oficinas de la FUNDACION NACIONAL CUBANO AMERICANA y ALPHA 66, dos organizaciones opuestas al régimen sanguinario de Fidel Castro, situadas en el área de la Pequeña Habana, sufrieron en horas de la madrugada atentados de bombas molotov de fabricación casera, registrandose pequeños daños, sin que hubiera que lamentar desgracias personales. Nazario Sargent, dirigente de ALPHA 66, declaró a la prensa, que estos atentados son realizados por elementos adeptos al régimen cubano, para sembrar la confusión en el exilio, ello se produce cuando el gobierno cubano confronta una precaría situación con la pérdida del turismo, y por el espaldarazo que le ha dado el presidente venezolano Hugo Chávez, retirandole el envio de petroleo.

JUNIO 14 DIA DE LOS PADRES

El próximo Domingo día 16, se celebrará en toda la nación americana el día de los padres, ese domingo traerá consigo un poco de calma, amor y reconocimiento para aquéllos hombres que "contra viento y marea" luchan tesoneramente por el futuro de esos que un día engendraron y que todo padre espera que sus sacrificios no sean en vano y a través de los años ver con orgullo que sus frutos son personas honradas y decentes.

Para muchos es día de felicidad, para otros de recuento y recuerdo al ser querido, para quienes cuentan con la presencia física de su "viejo" nuestra felicitación y nuestro respeto, para los que lo han perdido, el mejor de los recuerdos en un día tan memorable al hombre que en vida nos supo guiar por un camino limpio y recto.

15 Y 16 DE JUNIO CARNAVAL INTERNACIONAL DE JERSEY CITY EN EL "THE EXCHANGE PLACE WATERFRONT" DE JERSEY CITY DE 11:00 A.M. A 10:00 P.M.

EL PRESIDENTE BUSH Y EL PAPA



El Presidente George W. Bush, quien se encontraba en Italia donde asistió a la cumbre de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), se reunió con el Papa al final de su gira por Europa, Bush y su Santidad el Papa Juan Pablo II, conversaron sobre el escándalo de abusos sexuales infantil, en la Iglesia Católica. Entre otras cosas conversaron sobre la libertad religiosa en Rusia, las relaciones entre Washington y Moscú y la situación del Medio Oriente.

"Estoy preocupado por la Iglesia Católica en Estados Unidos, me preocupa su situación, porque la Iglesia Católica es una institución increíblemente importante en nuestro país", terminó diciéndo Bush.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.



RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Tulo B. Romero*

CUERPO DE REDACCION
Felix Parei • Morán Mariño • Conchita Ruiz
José Domínguez • Pablo Lasrena

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

MENENDEZ PIDE UN SISTEMA CONTRIBUTIVO JUSTO PARA LAS FAMILIAS TRABAJADORAS

Según millones de personas se preparan para radicar sus planillas de contribución sobre ingresos, el Rep. Robert (Bob) Menéndez (D-NJ) reiteró su apoyo a un sistema contributivo justo, que no ponga los intereses de los individuos más ricos por encima de los de las familias trabajadoras. " El sistema de educación pública de nuestra nación, nuestra infraestructura y muchos programas públicos como el Seguro Social y el Medicare dependen de decisiones políticas acertadas. Y los ingresos generados por los impuestos mantienen esos servicios vitales y a nuestro país funcionando: dijo Menéndez.

"En lugar de desarrollar nuevas formas para eximir a las grandes corporaciones de pagar impuestos, debemos recompensar a aquellos que trabajan duro", manifestó Menéndez. Y mientras los latinos son el grupo étnico con mayores posibilidades de participar en nuestra economía, están entre los menos beneficiados por los recortes contributivos republicanos.

Además, 30 % de los niños hispanos vivien bajo el nivel de pobreza el doble del índice nacional. Es desafortunado que el beneficio contributivo por concepto de niños de los republicanos sólo beneficie a una quinta parte de todas las familias, dejando únicamente migajas - o 30% de los beneficios - para las dos quintas partes de ingresos más bajos.

El plan republicano no es justo ni compasivo, añadió Menéndes. Los americanos quieren modernizar escuelas, proveer cobertura de medicinas recetadas para nuestros ancianos y reducir la deuda nacional. Un recorte contributivo debe estar balanceado entre proveer alivio contributivo a los trabajadores de Estados Unidos y asegurar que las prioridades de la nación no son abandonadas. No debe dejar fuera a aquellos que más lo necesitan, los trabajadores más pobres y los niños de bajos ingresos, continuó Menéndez.

"Los demócratas han luchado por las familias trabajadoras, quienes son directamente responsables por el excedente presupuestario de nuestra nación; ellos continúan trabajando duro para que la economía de los Estados Unidos siga creciendo, y merecen un alivio. Los recortes de impuestos no sólo deben beneficiar a los más ricos - los trabajadores pobres deben ser los beneficiarios primarios de los recortes contributivos", concluyó Menéndez.

EDITORIAL TRIBUNA

TERMINA OTRO AÑO ESCOLAR

Acaba de terminar otro año escolar y los grandes titulares de los medios de comunicación anuncian la grave crisis de los maestros.

Siendo una profesión tan importante por qué no atrae el interés de los jóvenes estudiantes que ingresan en los colegios y universidades del país a pesar de los beneficios que aparte del salario se obtienen con un contrato de trabajo para enseñar en una de las escuelas elementales o superiores ¿ Además, estas posiciones, si se desempeñan con eficacia, tienen un carácter permanente. A pesar de ésta, no hay maestros, hay que traerlos de otros lugares o entrenarlos. La razón es sencilla, los administradores, los maestros y los padres tienen que considerar la educación una prioriddad de la sociedad.

El estado necesita proveer los fondos necesarios para ofrecer salarios que atraigan a los mejores y más competentes individuos. Además deben asignarse los fondos necesarios para crear nuevas escuelas y más importante aun, reducir el número de alumnos por clases, pues ésto garantiza un aprendizaje más efectivo.

Es de gran importancia también señalar la responsabilidad que tienen los padres de desarrollar en sus hijos, desde pequeños el respeto a los maestros y el comportamiento adecuado en los recintos escolares. Cuando todos consideren que la educación es la prioridad No 1, se conseguirán maestros capacitados y escuelas seguras.

CAMARA DE COMERCIO LATINA DE LOS ESTADOS UNIDOS, SE OPONE A MEDIDAS RESTRICTIVAS DEL INS.

"Apoyamos las medidas establecidas por el gobierno federal para enfrentar el terrorismo y protegernos frente a tan terrible mal, pero nos oponemos a medidas que lejos de resolver problema, crean otros, como es el caso de las restricciones que pretenden imponer las autoridades del Servicio de Inmigracion y Naturalizacion (INS), especialmente las que perjudican a los turistas y discriminan a los comerciantes e inversionistas en general, como la propuesta de restringir a 30 días el tiempo de estadía de la mayoría de los turistas que visitan el país o la de impedir que los turistas puedan optar por sus licencias de conducir," así lo declaró el Sr. William Alexander, presidente de la Cámara de Comercio Latina de los Estados Unidos (CAMACOL) y líder fundamental de los Congresos Hemisféricos de Cámaras de Comercios e Industria Latinas.

"Toda la actividad económica del sur de la Florida, sufrirá las consecuencias, incluyendo el comercio internacional, el turismo, el mercado detallista, el mercado de bienes raíces, la banca, " agregó el Sr. Alexander quien además señaló que " esas medidas no ayudan a la lucha anti-terrorista y por otra parte causa una verdadera recesión económica al sector privado y otra no menos importante al sector oficial que se verá mermado en la captación de impuestos, lo mismo por concepto de impuestos sobre ventas, bienes raíces, aranceles, etc "

El Sr. Alexander se une así a las declaraciones emitidas por el gobernador Jeb Bush, los dos senadores de la Florida, el consejo económico Tony Villamil, el Sr. Bill Talbert, presidente del Greater Miami Convention Center and Visitor Bureau y otras instituciones del sector privado ue vienen razonando lo inconveniente de estas medidas.

CAMACOL se mantendrá en emergencia en defensa del comercio y los servicios locales así como el beneficio de los miles de turistas y comerciantes latinoamericanos y del mundo entero que visitan esta tierra bendecida por su sol y sus playas.



EL MUNDO AL DIA

QUITO, ECUADOR. 700 presos se revelaron en una de las principales cárceles de Quito, siendo necesario emplear el uso de gases lacrimógenos por la policía para poder recuperar el establecimiento. Los rebeldes exigian la aplicación de la rebaja de penas denominadas " dos por uno ", que no es mas que el perdón de un año por cada dos años de sentencia, la cual habia sido abolida por el unicameral Congreso Nacional.

MANAGUA, NICARAGUA. Las intensas lluvias caidas en dias pasados, causaron grandes inundaciones, reportandose la muerte de un niño de nueve años que murió ahogado, y dejando un saldo de más de 35,000 personas dammificadas.

CAMAGUEY, CUBA. Vecinos del reparto Lenín en Camaguey, reunidos a pesar de la viogilancia de la policia, vesida de civil en las afueras de la casa, firmaron el documento del Proyecto Varela.

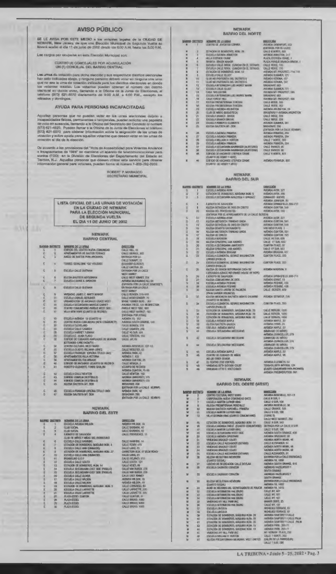
LA HABANA, CUBA. El gobierno cubano ha pedido a las compañias estatales que reduzcan el consumo electrico en un diez por ciento, indudablemente que esta es una señal de la escasez de crudo y dólares en la isla. Venezuela, que hasta hace poco le proporcionaba 53,000 barriles de crudo, suspendió sus envios por falta de pagos de Cuba.

España, Francia, Italia y Japón, han congelado sus créditos ya que el gobierno cubano no realizó los pagos de dos años anteriores. Mientrás que el Turismo que era el motor que impulsaba la endeble economía cubana, ha ido decayendo hasta un 15 por ciento en lo que va del año.

CARACAS. El frente opositor Frente Institucional Militar (FIM) que es una organización de militares retirados, la cual fue creada durante el primer año de gobierno de Hugo Chávez, planea una marcha para el 20 de junio próximo, saliendo posiblemente de la plaza Altamira.

Según el periódico ruso Iguestra, la base de Lourdes, centro de espionaje electrónico ruso en Cuba, podría pasar a China.

Según el gobierno cubano, Rusia tiene deudas pendientes con Cuba por la utilización de esas instalaciones. El régimen de Castro mantiene retenidos en la isla los equipos de dicho centro. También permanecen en la isla decenas de oficiales que custodian dichos equipos. No es necesario destacar lo que ésto implica para la seguridad de este país, pues se sabe que Cuba tiene personal capacitado para operar la estación. ¿Por qué los chinos?



AVISO PÚBLICO

SE LE AVISA POR ESTE MEDIO a los votantes legales de la CIUDAD DE NEWARK, New Jersey, de que una Elección Municipal de Segunda Vuelta se llevará acabo el día 11 de junio de 2002 desde las 6:00 A.M. hasta las 8:00 P.M.

Los cargos por ocuparse en esta Elección Municipal son:

CUATRO (4) CONCEJALES POR ACUMULACIÓN
UN (1) CONCEJAL DEL BARRIO CENTRAL

Las urnas de votación para dicha elección y sus respectivos distritos electorales han sido indicadas abajo, y ninguna persona deberá votar en ninguna otra urna que no sea la urna de votación indicada para los distritos electorales en donde los votantes residan. Los votantes pueden obtener el número del distrito electoral en donde viven, llamando a la Oficina de la Junta de Elecciones, al teléfono (973) 621-5070 diariamente de 9:00 A.M. a 4:00 P.M., excepto los sábados y domingos.

AYUDA PARA PERSONAS INCAPACITADAS

Aquellas personas que no puedan votar en las urnas electorales debido a incapacidades físicas, permanentes o temporales, pueden solicitar una papeleta de voto en ausencia, llamando a la Oficina del Secretario del Condado al número (973) 621-4920. Pueden llamar a la Oficina de la Junta de Elecciones al teléfono (973) 621-5070 para obtener información sobre la asignación de las urnas de votación y sobre ayuda para aquellos votantes que deseen votar en las urnas de votación el día de la elección.

De acuerdo a las provisiones del "Acta de Accesibilidad para Votantes Ancianos e Incapacitados de 1984" se mantiene un aparato de telecomunicaciones para sordos (TDD) en la División de Elecciones del Departamento del Estado en Trenton, N.J. Aquellas personas que deseen utilizar este servicio para obtener información general para votantes, pueden llamar al número 1-800-292-0039.

ROBERT P. MARASCO
SECRETARIO MUNICIPAL

LISTA OFICIAL DE LAS URNAS DE VOTACIÓN EN LA CIUDAD DE NEWARK PARA LA ELECCIÓN MUNICIPAL DE SEGUNDA VUELTA EL DIA 11 DE JUNIO DE 2002

NEWARK BARRIO CENTRAL

BARRIO	DISTRITO	NOMBRE DE LA URNA	DIRECCIÓN
C	1	EDIFICIO DEL CENTRO NUEVA COMUNIDAD	CALLE HILL, 35
C	2	APARTAMENTOS DE BAXTER TERRACE	CALLE ORANGE, 222
C	3	ANEXO DE BAXTER PARA ANCIANOS	ENTRADA POR LA CALLE SUMMIT, 22
C	4	TORRES GERALDINE "GG" FOUSHEE	[illegible] CALLE LINCOLN, 85
C	5	ESCUELA CALLE QUITMAN	ENTRADA POR LA CALLE WEST KINNEY
C	6	IGLESIA BAUTISTA ABYSSINIAN	CALLE WEST KINNEY, 224
C	7	ESCUELA LOUISE A. SPENCER	AVENIDA MUHAMMAD ALI, 66 (ENTRADA POR LA CALLE SOMERSET)
C	8	ESCUELA CALLE QUITMAN	ENTRADA POR LA CALLE WEST KINNEY
C	9	VIVIENDAS JAMES C. WHITE MANOR	CALLE BERGEN, 516-518
C	11	ESCUELA SAMUEL BERLINER	CALLE MONTGOMERY, 70
C	12	URBANIZACIÓN DE ANCIANOS GRACE WEST	WYNNE TURNER BLVD., 301
C	13	ESCUELA SECUNDARIA MARCUS GARVEY	AVENIDA TRECE, 131 REDIRECTION
C	16	CENTRO COMUNITARIO PARQUE WEST SIDE	PARQUE WEST SIDE, 501
C	17	VILLA NEW HOPE (CUARTO DE RECREO)	CALLE WEST MARKET, 165 (ENTRADA POR ATRÁS)
C	19	ESCUELA AVENIDA 15 (CUARTO A)	AVENIDA 15, 557
C	20	CENTRO NUEVA COMUNIDAD (NEW COMMUNITY)	AVENIDA SOUTH ORANGE, 140
C	22	ESCUELA CLEVELAND	CALLE BERGEN, 378
C	23	ESCUELA CALLE CAMDEN	CALLE CAMDEN, 256
C	28	ESCUELA HARRIET TUBMAN	CALLE 10 SUR, 504
C	29	ESCUELA C. ALMA FLAGG	CALLE TERCERA, 150
C	32	EDIFICIO DE CUIDADOS AMPLIADOS DE NEWARK (EXTENDED CARE FACILITY)	CALLE [illegible], 65
C	34	CENTRO CULTURAL WEST WARD	AVENIDA ROSEVILLE, 107-13
C	35	ESCUELA GLADYS HILLMAN-JONES	CALLE WEBSTER, 63
C	37	ESCUELA FRANKLIN (OFICINA TITULO UNO)	AVENIDA PARK, 42
C	38	APARTAMENTOS VILLA VICTORIA	AVENIDA 7, 433
C	39	APARTAMENTOS COLUMBUS	AVENIDA CLIFTON, 35
C	40	EDIFICIO DE ANCIANOS (CUARTO DE RECREO)	CALLE NEVADA, 2
C	41	ROBERTO CLEMENTE-TORRE SHALOM	(CUARTO DE RECREO) AVENIDA CLINTON, 75-95
C	42	ESCUELA CALLE NEWTON	CALLE NEWTON, 150
C	43	EDIFICIO COMSLIN (VESTÍBULO)	AVENIDA UNIVERSITY, 175
C	44	EDIFICIO COMSLIN (VESTÍBULO)	AVENIDA UNIVERSITY, 175
C	45	IGLESIA BAUTISTA MT. ZION	BROADWAY, 208 (ENTRADA POR LA CALLE KEARNY)
C	46	ESCUELA FRANKLIN (OFICINA TITULO UNO)	AVENIDA PARK, 42
C	47	IGLESIA BAUTISTA MT. ZION	BROADWAY, 208 (ENTRADA POR LA CALLE KEARNY)

NEWARK BARRIO DEL ESTE

BARRIO	DISTRITO	NOMBRE DE LA URNA	DIRECCIÓN
E	1	ESCUELA AVENIDA WILSON	AVENIDA WILSON, 19
E	2	CLUB SOCIAL	CALLE BARBARA, 40
E	3	CLUB SOCIAL	CALLE BARBARA, 40
E	4	EJÉRCITO DE SALVACIÓN CLUB DE NIÑOS Y NIÑAS DEL IRONBOUND	CALLE PROVIDENCE, 11
E	6	ESCUELA CALLE HAWKINS	CALLE HAWKINS, 14
E	7	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 8	CALLE FERRY, 475
E	8	ESCUELA CALLE ANN (GIMNASIO)	CALLE LANG, 23
E	9	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 27	CARRETERA ELM, 67 (ELM ROAD)
E	10	ESCUELA CALLE ANN (GIMNASIO)	CALLE LANG, 23
E	11	IRONBOUND G.O.P.	CALLE DELANCY, 113
E	12	ESCUELA CALLE SOUTH	CALLE SOUTH, 124
E	13	ESTACIÓN DE BOMBEROS, NÚM. 14	CALLE VESEY, 66
E	14	ESCUELA SECUNDARIA EAST SIDE (PASILLO)	CALLE VAN BUREN, 238
E	15	ESCUELA SECUNDARIA EAST SIDE (PASILLO)	CALLE VAN BUREN, 238
E	16	ESCUELA CALLE OLIVER	CALLE EAST KINNEY
E	17	ESCUELA CALLE WILSON	AVENIDA WILSON, 19
E	18	ESCUELA CALLE WILSON	AVENIDA WILSON, 19
E	19	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 5	CALLE CONGRESS, 65
E	20	ESCUELA CALLE LAFAYETTE	CALLE LAFAYETTE, 205
E	21	ESCUELA CALLE LAFAYETTE	CALLE LAFAYETTE, 205
E	25	PLAZA ESSEX CLINTON	CALLE CLINTON, 31
E	28	PLAZA ESSEX	CALLE BROAD, 1000
E	29	PLAZA ESSEX	CALLE BROAD, 1000
E	30	PLAZA ESSEX	CALLE BROAD, 1000

NEWARK BARRIO DEL NORTE

BARRIO	DISTRITO	NOMBRE DE LA URNA	DIRECCIÓN
N	1	CENTRO DE JUVENTUD ESPAÑA	AVENIDA DAVENPORT, 153 (ENTRADA POR EL LADO)
N	2	ESTACIÓN DE BOMBEROS, NÚM. 20	CALLE 6 NORTE, 501
N	3	ESCUELA AVENIDA ABINGTON	AVENIDA ABINGTON, 217
N	4	VILLA STEPHEN CRANE	PLAZA STEPHEN CRANE, 1
N	5	BRANCH BROOK MANOR	PLAZA PARQUE BRANCH BROOK, 1
N	6	ESCUELA CALLE RIDGE (CANCHA EN EL SÓTANO)	CALLE RIDGE, 735
N	7	ESCUELA CALLE RIDGE (CANCHA EN EL SÓTANO)	CALLE RIDGE, 735
N	8	ESTACIÓN DE BOMBEROS, NÚM. 13	AVENIDA MT. PROSPECT, 714-718
N	9	ESCUELA CALLE ELLIOT	AVENIDA SUMMER, 721
N	10	CLUB NO PARTIDISTA DEL DISTRITO 6	AVENIDA VERONA, 157
N	11	CLUB NO PARTIDISTA DEL DISTRITO 6	AVENIDA VERONA, 157
N	12	ESCUELA INTERMEDIA LUIS MUÑOZ MARIN	BROADWAY 663
N	13	ESCUELA CALLE ELLIOT	AVENIDA SUMMER, 721
N	14	CASA BALLANTINE	AVENIDA MT. PROSPECT, 385
N	15	ESCUELA INTERMEDIA LUIS MUÑOZ MARIN	BROADWAY 663
N	16	CASA FOREST HILL	AVENIDA MT. PROSPECT, 505
N	17	IGLESIA PRESBITERIANA TERCERA	CALLE RIDGE, 353
N	18	IGLESIA PRESBITERIANA TERCERA	CALLE RIDGE, 353
N	19	ESCUELA AVENIDA ARLINGTON	AVENIDA ARLINGTON, 19
N	20	CLUB DE NIÑOS (BIBLIOTECA)	BROADWAY Y AVENIDA ARLINGTON
N	21	ESCUELA BRANCH BROOK	CALLE RIDGE, 228
N	22	ESCUELA BRANCH BROOK	CALLE RIDGE, 228
N	23	ESCUELA ROBERTO CLEMENTE	AVENIDA SUMMER, 257
N	25	IGLESIA BAUTISTA MT. ZION	BROADWAY, 208 (ENTRADA POR LA CALLE KEARNY)
N	26	ESCUELA AVENIDA PRIMERA	AVENIDA PRIMERA, 214
N	27	ESCUELA AVENIDA PRIMERA	AVENIDA PRIMERA, 214
N	28	ESCUELA WILLIAM H. HORTON	CALLE 7 NORTE, 292
N	29	ESCUELA AVENIDA PRIMERA	AVENIDA PRIMERA, 214
N	37	ESCUELA SECUNDARIA BARRINGER (AUDITORIO)	CALLE PARKER, 90
N	38	ESCUELA SECUNDARIA BARRINGER (AUDITORIO)	CALLE PARKER, 90
N	48	EDIFICIO DE ANCIANOS STEPHEN CRANE (CUARTO DE HOBBY Y ARTE)	CALLE 6 NORTE, 501
N	49	EDIFICIO DE ANCIANOS STEPHEN CRANE (CUARTO DE HOBBY Y ARTE)	AVENIDA FRANKLIN, 800

NEWARK BARRIO DEL SUR

BARRIO	DISTRITO	NOMBRE DE LA URNA	DIRECCIÓN
S	1	ESCUELA AVENIDA AVON	AVENIDA AVON, 227
S	2	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 9	AVENIDA AVON, 396
S	3	ESCUELA SECUNDARIA MALCOLM X SHABAZZ	(GIMNASIO NUEVO) AVENIDA JOHNSON, 80
S	4	EJÉRCITO DE SALVACIÓN	AVENIDA SPRINGFIELD, 699-711
S	8	IGLESIA BETHESDA DE DIOS EN CRISTO	AVENIDA CLINTON, 548
S	10	IGLESIA DEL PENTECOSTÉS (ENTRADA POR EL APARCAMIENTO DE LA CALLE BERGEN)	AVENIDA AVON, 160
S	11	ESCUELA AVENIDA AVON	AVENIDA AVON, 227
S	12	IGLESIA METODISTA TRINIDAD UNIDA	AVENIDA CLINTON, 581
S	13	IGLESIA BETHESDA DE DIOS EN CRISTO	AVENIDA CLINTON, 548
S	15	IGLESIA BENDITO SACRAMENTO	VAN NESS PLACE, 1
S	16	IGLESIA METODISTA TRINIDAD UNIDA	AVENIDA CLINTON, 581
S	17	IGLESIA DE CRISTO	AVENIDA CLINTON, 725
S	18	ESCUELA MADISON	CALLE 16 SUR, 829
S	19	IGLESIA EPISCOPAL SAN ANDRÉS	CALLE 17 SUR, 933
S	20	ESCUELA SECUNDARIA UNIVERSITY	CLINTON PLACE, 37
S	21	IGLESIA EPISCOPAL SAN ANDRÉS	CALLE 17 SUR, 933
S	22	ESCUELA AVENIDA BRAGAW	AVENIDA BRAGAW, 107
S	23	ESCUELA ELEMENTAL GEORGE WASHINGTON CARVER (PASILLO)	CLINTON PLACE, 333
S	24	ESCUELA ELEMENTAL GEORGE WASHINGTON CARVER (PASILLO)	CLINTON PLACE, 333
S	25	IGLESIA DE GRACIA REFORMADA CASA DE ESPERANZA (GRACE REFORMED HOUSE OF HOPE)	AVENIDA MADISON, 9
S	26	EJÉRCITO DE SALVACIÓN	AVENIDA SPRINGFIELD, 699-711
S	27	IGLESIA COMUNITARIA DE DIOS	AVENIDA GRANT, 19
S	28	ESCUELA AVENIDA PESHINE	AVENIDA PESHINE, 433
S	29	ESCUELA AVENIDA PESHINE	AVENIDA PESHINE, 433
S	30	IGLESIA SANTO JARDÍN DE PALMERA (PALM GARDEN HOLINESS)	CALLE BERGEN, 609
S	32	IGLESIA MISIONERA BAUTISTA MONTE CALVARIO (CUARTO DE RECREO)	AVENIDA SEYMOUR, 295
S	34	ESCUELA ELEMENTAL GEORGE WASHINGTON CARVER (PASILLO)	CLINTON PLACE, 333
S	35	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 29	CALLE BERGEN, 1030
S	36	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 29	CALLE BERGEN, 1030
S	37	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 29	CALLE BERGEN, 1030
S	38	ESCUELA AVENIDA MAPLE	AVENIDA MAPLE, 33
S	39	IGLESIA BAUTISTA GALILEA	AVENIDA LYONS, 24
S	40	ESCUELA AVENIDA MAPLE	AVENIDA MAPLE, 33
S	41	ESCUELA SECUNDARIA WEEQUAHIC	(GIMNASIO DE NIÑOS) AVENIDA CHANCELLOR, 279
S	43	ESCUELA SECUNDARIA WEEQUAHIC	(GIMNASIO DE NIÑOS) AVENIDA CHANCELLOR, 279
S	44	ESCUELA SECUNDARIA WEEQUAHIC	(GIMNASIO DE NIÑOS) AVENIDA CHANCELLOR, 279
S	45	ESCUELA AVENIDA MAPLE	AVENIDA MAPLE, 33
S	46	CENTRO DE CUIDADO DE NIÑOS [illegible]	AVENIDA MAPLE, 98
S	47	EL CENTRO (THE CENTER)	AVENIDA ELIZABETH, 54
S	48	VIVIENDAS SETH BOYDEN COURT	TERRAZA SETH BOYDEN, 124
S	49	VIVIENDAS OTTO E. KRETCHMER	(CUARTO COMUNITARIO PARA ANCIANOS) AVENIDA FRELINGHUYSEN, 601

NEWARK BARRIO DEL OESTE (WEST)

BARRIO	DISTRITO	NOMBRE DE LA URNA	DIRECCIÓN
W	5	CENTRO CULTURAL WEST WARD	AVENIDA ROSEVILLE, 107-13
W	6	CORPORACIÓN NUEVA COMUNIDAD (NCC)	CALLE 8 SUR, 1
W	7	ESCUELA MARTIN LUTHER KING	CALLE 9 SUR, 108
W	9	IGLESIA PRESBITERIANA ROSEVILLE	AVENIDA ROSEVILLE, 36
W	10	IGLESIA BAUTISTA HOPEWELL PRIMERA	CALLE ORANGE, 525
W	11	ESCUELA MARTIN LUTHER KING	CALLE 9 SUR, 108
W	13	VILLA GERTRUDIS KING (CUARTO COMUNITARIO)	(TORRE B) CALLE WEST MARKET, 250
W	15	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 11	CALLE 8 SUR, 343
W	16	ESCUELA AVENIDA TRECE (CUARTO COMUNITARIO)	ENTRADA POR LA CALLE 8 SUR
W	17	ESCUELA MARTIN LUTHER KING	CALLE 9 SUR, 108
W	19	ESCUELA SECUNDARIA WEST SIDE	AVENIDA SOUTH ORANGE, 403
W	20	ESCUELA AVENIDA SPEEDWAY	AVENIDA SPEEDWAY, 29
W	21	VIVIENDAS BRADLEY COURT	AVENIDA NORTH MUNN, 48
W	22	ESCUELA CALLE ALEXANDER (SÓTANO)	CALLE ALEXANDER, 51
W	23	VIVIENDAS BRADLEY COURT	AVENIDA NORTH MUNN, 48
W	24	VIVIENDAS BRADLEY COURT	AVENIDA NORTH MUNN, 48
W	25	ESCUELA CALLE ALEXANDER (SÓTANO)	CALLE ALEXANDER, 51
W	26	IGLESIA WESLEYANA NEWHORN (CUARTO SOCIAL)	(ENTRADA POR LA CALLE BROOKDALE) AVENIDA 18, 1002
W	27	CENTRO DE RECREACIÓN CALLE BOYLAN	AVENIDA SOUTH ORANGE, 916
W	28	ESCUELA SAGRADO CORAZÓN	AVENIDAS HAZELWOOD Y SOUTH ORANGE
W	29	ESCUELA SAGRADO CORAZÓN	AVENIDAS HAZELWOOD Y SOUTH ORANGE
W	30	IGLESIA WESLEYANA NEWHORN (CUARTO SOCIAL)	(ENTRADA POR LA CALLE BROOKDALE) AVENIDA 18, 1002
W	31	BURÓ DE RÉCORDS DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA	AVENIDA 18, 1010
W	32	ESCUELA INTERMEDIA VAILSBURG	CALLE IVY, 107
W	33	ESCUELA INTERMEDIA VAILSBURG	CALLE IVY, 107
W	34	ESCUELA INTERMEDIA VAILSBURG	CALLE IVY, 107
W	35	VIVIENDAS IVY HILL PARK INC.	MANOR DRIVE, 25
W	36	ESCUELA INTERMEDIA VAILSBURG	CALLE IVY, 107
W	37	ESCUELA LINCOLN	RICHELIEU TERRACE, 87
W	38	ESCUELA LINCOLN	RICHELIEU TERRACE, 87
W	39	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 28	AVENIDA SANFORD Y CALLE
W	40	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 28	AVENIDA SANFORD Y CALLE PALM
W	41	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 28	AVENIDA SANFORD Y CALLE PALM
W	42	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 15	AVENIDA PARK, 269-71
W	44	ESTACIÓN DE BOMBEROS, MÁQUINA NÚM. 15	AVENIDA PARK, 269-71
W	45	VIVIENDAS IVY HILL PARK INC.	MT. VERNON PLACE, 230
W	46	ESCUELA WILLIAM H. HORTON	CALLE 7 NORTE, 292
W	47	IGLESIA PRESBITERIANA MEMORIAL WEST UNITED	(SALÓN DE LA PARROQUIA) CALLE 7 SUR, 291

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

• UN FIDEL QUE SIGUE VENDIENDO A CUBA
• FRAGMENTOS DE LA CHARLA DEL Dr. RAFAEL DIAZ BALART, EL 19 DE MAYO EN EL CLUB CUBANO DE ELIZABETH
• NOTICIAS RAPIDAS

UN FIDEL QUE SIGUE VENDIENDO A CUBA

Hablamos con personas que llegan de Cuba, vienen atemorizados, hablan y hablan de la gran miseria y la poca higiene en que el déspota ha sumido a la nación cubana,hay quienes vienen hablando de las grandes construcciones hoteleras, que países como ESPAÑA, ALEMANIA, CANADA, ITALIA Y FRANCIA, están levantando para explotar el turismo, y de esa forma satisfacer las condiciones ambiciosas del tirano cubano y la de estos inversionistas.

Fidel poco a poco esta vendiendo a Cuba a otros paises extranjeros, y por qué no decirlo a muchos cubanos residentes de este país, con camuflaje de anti-casristas que viajan a Cuba con el consabido truco de " ayudar económicamente a su familia " y ya allí adquieren propiedades y negocios a un bajo costo en dólares, los mismos piensan en el futuro, pero la desverguenza de éstos útimos es mayor que la de los extranjeros.

España esta a la cabeza de los inversionistas con un 70 5 de los centros turisticos, pero hay que dejarle saber a nuestros lectores, que estos hoteles y centros nocturnos, son única y exclusivamente para los turistas, o para los cubanos que llegan cargando dólares, haciéndole el juego al dictador, pero no se le permite la entrada a los cubanos residentes en la isla.

Nunca hemos estado en contra que a Cuba se lo socorra con ayuda humanitaria, lo que no estamos de acuerdo es que sea el gobierno quien reciba las mismas, porque siempre hemos escrito que debe ser un organismo de respeto como la Cruz Roja Internacional, la encargada de repartir entre la población estas ayudas, pues de lo contrario jamás estos envios llegarían a quienes lo necesitan. Y como Fidel Castro propagó las guerrillas en Centro y Sur América, ahora vemos al hermano país de Colombia sufrir con ellas, a México, al Salvador y hasta la misma España, han sido muchos años de nosotros los cubanos pidiendo que escucharan el gemir de nuestro pueblo, y ahí tienen las consecuencias, durante años se ha venido negociando a espalda del exilio cubano con el régimen sanguinario de Castro, no seamos tontos, la autorización desde hace tiempo de los llamados intercambios culturales, artísticos y deportivos, donde en las Universidades se proyectan películas en apoyo del dictador, profesores de reconocida trayectoria comunista son visitas regulares de estos planteles ofreciéndo charlas, a favor del dictador, Castro ha campeado por su respeto, se ha reido del muindo y una vez mas nuestra patria llora ante tantos crimenes perpetrados por los genizaros del castrocomunismo.

FRAGMENTOS DE LA CHARLA PRONUNCIADA POR EL DR. RAFAEL DÍAZ BALART, EN EL CLUB CUBANO DE ELIZABETH

Ustedes saben que nuestro señor Jesucristo dijo: donde quiera que hubieren 2 o tres personas reunidas, él estaría presente, y de la misma manera, después de 43 años y medio aque nuestra patria esta ultrajada, velipendiada, destruida, esclavizada, donde quiera que hay 2 o mas cubanos freunidos, Cuba esta presente. Para mi es un enorme honor y una satisfacción, estar aqui, cuando Felipe Gómez me dijo en Miami, que este Club me iba hacer el honor de invitarme, empezó para mi como un regocijo espiritual muy grande, quiero agradecer a todos y cada uno de ustedes, a los mi nbros del Comité 20 de Mayo y del Club Cubano, este gran honor.. Aqui esta también una gran cantidad del acervo de recuerdo de mis luchas, apenas inaugurada la tirania aque ha destruido mi patria, aaqui estuvo una delegación de La Rosa Blanca en el 915 de Grand Avenue en North Bergen, en la figura de un francés que se unió a nosotros el 28 de enero del año 1959 y que desgraciadamente ha muerto hace poco Charles Senaire.

Esa república con aciertos y con errores, con mas aciertos que errores, solamente en 56 años tuvo las mas altas cumbres del desarrollo económico, político y social. En1958 Cuba estaba por encima practicamente de los hermanos países de América Latina, pero lo mas importante es que los 7 países mas ricos del mundo integrado por lo que se conoce como G-7, a los cuales se une Rusia ahora, de estos 7 paises mas ricos del mundo, Cuba en 1958 estaba por encima económica y financieramente de 4 de esos países,los mas ricos del mundo en 1958.

La moneda cubana el peso, valía lo mismo que el dólar, pero con una singularidad extraordinaria, y era aque la exportación de divisas era totalmente libre en Cuba, todavía en Europa hasta hace muy pocos años, la Europa rica de la hoy Union Europea, exportar divisas es un delito mas perseguido que el tráfico de drogas, además era una república con tanta solidaridad humana en la que casi nadie pagaba impuestos, todos reclamabamos con ahinco y con pasión, todos los derechos, nos olvidabamos de los deberes, los politicos eramos los malos, porque como consecuenci del tratado de Paris, donde después de varios siglos luchando por la independencia y la creacion de la nacionalidad cubana, los amigos de los Estados Unidos, a los cuales estaremos siempre agradecidos, entraron en la guerra de independencia los últimos tre meses, hay que agradecerselos siempre, pero fueron tres meses, Cuba estuvo luchando 3 siglos y por el tratado de Paris, todo aquello que se le había confiscado a los patriotas cubanos a partir de 1868 en la guerra de los diez años, cuando los hombres mas ricos de la isla lo dieron todo y se fueron a la manigua a luchar por la libertad y le confiscaron todo, jamás se le devolvió ni a ellos, ni a sus herederos, ninguno de sus ingenios azucareros, ni sus bienes, en el tratado de París, Estados Unidos y España, no permitieron que los cubanos participaran, ni siquiera como observadores y se garantizaron todos los intereses de los Españles,hasta hoy, pero es un error de casi todos los historiadores cubanos y no cubanos, circunscribir a las luchas armadas, la lucha por la independencia de Cuba, se ignora que el proceso de la nacionalidad cubana fue el producto de varios siglos de lucha, sinsabores, sacrificios, angustias, esfuerzos que las tres guerras, la de los diez años que comenzó con el grito de Yara, la llamada guerra chiquita y la que finalmente triunfó entre 1875 y 1898 con la participación reitero de nuestros queridos amigos de los Estados Unidos en los últimos tres meses, esos fueron episodios armados en el largo y doloroso proceso en que se formo nuestra identidad nacional y finalmente se logro la libertad, y en ese proceso estamos ahora luchando contra un hijo de un soldado del carnicero Valeriano Wayler, que no es por casualidad que ha destruido totalmente a la nación cubana y además la calumnia,y la ultraja cada día.

Ahi llegamos hablar de la república de 1902 a 1958, que fue una república tan generosa, que no creo haya habido otra mas, hay ue ver los problemas graves que hay en Estados Unidos, Japon, España, Australia, en todos los paises medianamente desarrollados con los inmigrantes, en Europa tienen un problema gravisimo con los inmigrantes, entonces en Cuba cuando teniamos 31 años de república en 1933, el Dr. Ramón Grau San Martin, yo fui adversario de Grau, pero todos los Presidentes cubanos, tienen un balance positivo y el Dr. Grau San Martin, hizo un decreto que se llamo el Decreto del 50% y todavía hay quienes lo atacan, y ustedes saben lo que es el decreto del 50 %, estableciendo que el 50% de las posiciones de Cuba de trabajadores empleados, fueran para los cubanos, ustedes imaginan si en Estados Unidos, en Europa, En Australia, En España, hacen un decreto hoy, diciéndo que el 50% de todos los puestos de trabajos deben ser para los inmigrantes, no hay gobierno que suscista un mes con un decreto como ese, pués en Cuba hubo que hacer un decreto para que el 50% de las posiciones fueran para los cubanos porque el 100% estaban en manos de los que no eran cubanos. Esa era la república, una cosa increible, cuando se acabó la guerra que costo tanta sangre, y en 1902 se instauro el primer gobierno repúblicano, tres años después empezaron a llegar y en los primeros 10 ó 12 años, regresaron mas de medio millon de españoles a Cuba, que fueron recibidos con los brazos abiertos. .

Tres valiosos miembros del Comité 20 de Mayo, como lo son: de izquierda a derecha el Dr. Carlos Dominici, el Dr. Rafael Díaz Balart, orador invitado del acto celebrado esa tarde en el Club Cubano de Elizabeth, los activistas comunitarios Rafael Fajardo y Felipe Gomez. (Foto cortesía de Rafael Martell).

NOTICIAS RAPIDAS....

HEMOS NOTADO, como algunas estaciones de gasolina han elevado el precio hasta llegar algunas a $ 1.49 el galón, no comprendemos a qué se debe este nuevo aumento .... GRUPO DE PERSONAS ULTIMAMENE han cogido la moda de sentarse en las puertas de las casas particulares o de los negocios a darse su trago y hablar groserías, y qué pasa, que usted no puede llamarles la atención y menos llamar a la policia porque después la emprenden contra el propietario de la casa o del negocio, me dice una atribulada señora, otras de las cosas extrañas que estamos viendo por esta área .... A PESAR DE LOS AVISOS de posibles atentados terroristas, se disfruto del dia de Recordación (Memorial Day) con absoluta tranquilidad, gracias a Dios .... EDUARDO AROCENA, un ciudadano integro, nativo de Caibarién, Las Villas, Cuba, sigue encarcelado, la justicia se ha ensañado con él. Lástima que este digno cubano siga preso por el sólo hecho de defender la Libertad de su Patria .... CADA DIA EL AMANECER nos trae una nueva preocupación, máxime si ella se refiere a nuestra alimentación, si vemos que a cada minuto se dan a conocer aquellos alimentos o productos que no debemos comer, y as?í, unas vecs el café, la leche, las carnes, los vegetales, las frutas, el pescado, ahora las Hamburguesas, y de seguir asi, ¿ qué vamos a comer ?, pero ahi no para todo, lo extraño de todo esto es que a los pocos meses, rectifican diciédole al consumidor que aquel producto que antes era dañino a nuestro cuerpo, " tres nuevos analisis " comprobaron que no hacen daño alguno. Entonces me pregunto, ¿ dónde está la responsabilidad de estos señores. A veces llego a creer que esto es un sucio negocio, y el asunto es aque con ello sólo logran atemorizar a los consumidores aque ven en cada articulo comestible un fantasma .... GRACIAS A LOS AMIGOS LECTORES, que siguen llamando interesandose por mi salud pasada mi operación, ... Y esto es todo amigos, gracias por leermey ue Dios me los bendiga.

Nuestro Director, Lionel Rodriguez se encuentra hospitalizado tras sufrir una operación en dias pasado, durante dure su ausencia, yo estare sustituyendo a Lionel en la dirección de La Tribuna. Quienes laboramos en el periódico, hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

ASAMBLEISTA DEMOCRATA INTRODUCE PROYECTO DE LEY QUE PROTEJA A LOS NIÑOS DE LOS DAÑOS EN LA COLUMNA VERTEBRAL QUE OCASIONA LA POPULAR MOCHILA DE TRANSPORTE DE LOS UTILES ESCOLARES

(TRENTON) El asambleista y Negociador de la Mayoría Demócrata Peter Barnes anunció su firme intención de introducir un proyecto de ley que establezca reales limitaciones en el peso de los libros de textos aque se utilizan en las escuelas elementales y secundarias ya ue los parámetros actuales están colaborando seriamente en el alarmante crecimiento del número de niños que están sufriendo de daños en sus columnas vertebrales como consecuencia del excesivo peso que transportan en las tan populares mochilas escolares.

" Algunos de esos niños, se ha comprobado, están acarreando mochilas cuyos pesos superan 40 libras, considerando que su peso (el del niño) a esa edad a veces no llega a las 65 libras, evillentemente están produciendo un serio daño a sus estructuras óseas, " dijo Peter Barnes (Demócrata de Middlesex), para agregar que, " los niños no deberian estar rompiéndose sus espaldas para ir adelante en sus estudios. "

Durante una confefrencia de prensa realizada en la casa de gobierno estatal en Trenton, Barnes indicó que en 1999 la Comisión de Seguridad para el Consumidor en los Productos de los Estados Unidos encontró que más de seis mil niños cada año son tratados en las salas de emergencias de los hospitales como consecuencia de lesiones relacionadas al uso de las mochilas escolares, siendo ue la mitad de esa estadística envuelve a niños de entre 5 y 14 años.

Por otro lado en un estudio realizado por la Academia Americana de Cirujanos Ortopedistas, el 58 por ciento de estos profesionales reportaron que han atendido pacientes con dolencias en la espalda y los hombros, en su mayoría producidas por las pesadas mochilas escolares por lo que quiroprácticos y pediatras recomiendan que el peso de las mochilas no debe exceder el 15 por ciento del peso de quien la lleva.

" Mi propio nieto me ha comentado de lo dificultoso que le resulta transportar la pesada mochila repleta de libros desde la escuela hacia su casa," Apuntá Barnes, que es abuelo de nueve, agregando que " algunos ni?os han resuelto el problema de alguna manera por medio del uso de esas estructuras con ruedas que se utilizan para transportar maletas de viajes, las que a su vez pueden aumentar los riesgos de accidentes en los pasillos de las escuelas. "

Según el proyecto de Peter Barnes, se requerirá directamente a la Junta de Educación del Estado para aque se adopte un parámetro de peso máximo para los libros de textos en los primeros seis meses que la ley sea promulgada. Permitiendo que las juntas de educación determinen la forma que se utilizará para hacer cumplir la disposición.

El contenido de los textos debe ser determinado por las dificultades académicas de los estudiantes no por el peso de los libros, dijo Barnes. Peter Barnes, presentará este proyecto de ley en los primeros días del mes de Junio cuando la Asamblea retorne sus reuniones normales.

QUIENES SON LOS LATINOS MAS RICOS DE ESTADOS UNIDOS

Según "Latino Money", una revista especializada en economía, ha dado a conocer la lista de los latinos mas ricos de EE.UU..

La familia mas rica de EE.UU es el cubano Roberto Goizueta, presidente de la Coca Cola, con 1,300 millones de dólares.

Prudencio Unanue, presidente de la empresa GOYA, con 700 millones de dólares.

Antonio "Tony" Sánchez, candidto a Governador por el partido Demócrata de Texas, 240 millones de dólares.

Arturo Torres, concesionario de Pizza Hut, con 190 millones de dólares.

El jugador de beisboll Alex Rodriguez, con 162 millones de dólares.

La familia del desaparecido lider de la Federación Nacional Cubana Americana, Jorge Mas Canosa, con 160 millones de dólares.

La empresaria Alicia M. Sánchez, madre de "Tony" Sánchez, con 155 millones de dólares.
Siguen en la lista, Lloyd G. Chávez con 150 millones de dólares

Armando Guerrero Sr. banquero y fundador de los Supermercados Sedanos, con 115 millones de dólares.
Jorge M. Pérez de Realte Group, una firma de bienes de raices, con 105 millones de dólares.

RESULTADOS DE LAS PRIMARIAS

El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ-13) Chairman del Hudson County Democratic Organization, ganó una fácil nominación en la primarias para aspirar por un quinto término.

Mientrás que Tom DeGrisse, ganaba la niminación por el partido demócrata para Ejecutivos del Condado Hudson, derrotando al interino y actual Ejecutivo Bernard Hartnett Jr, con una votación de 29,619 votos a 10,679 en 404 de los 455 precintos registrados.

Hasta el cierre la votación obtenida en nuestras ciudates fueron las siguientes:

	HARNET	DEGISSE
Union City	299	5,484
N. Bergen	371	5,016
Guttenberg	353	881
Weehawken	83	834

Douglas Forrester, obtuvo la nominación por el partido por el partido repúblicano, para enfrentarse en noviembre al demócrata y actual senador Robert Torricelli.

Con un 74% de los precintos reportados Forrester había obtenido 70,838 votos o sea el 46%, la senadora estatal Diana Allen de Edgewater Park obtuvo 54,882 votos co el 35% y el también senador estatal John Matheussen de Washington Township obtenia 29,358 votos para un 19%

Nuevo Miembros del County Board de Freeholders, ganaron la renominación, siente de ellos corrienton en el ticket del Hudson County Democratic Organization, mientrás que los dos restantes lo hacian por el Hartnett's Hudson County Reform Democratic.

Bombas Molotov, contra las oficinas de dos organizaciones anticasristas.

Miami. La oficina de la FUNDACION NACIONAL CUBANO AMERICANO y ALPHA 66, dos organizacioens opuestas al régimen sanguinario de Fidel Castro, situada en el área de la pequeña Habana, sufrieron en horas de las madrugada un atendato de bombas molotov de fabricación caseras, registrandose pequeños daños, sin que hubiese que lamentar desgracias personales.

Nazario Sargent, dirigente de Alpha 66, declaró a la presa que estos atentados son realizados por elementos del régimen castristas, para sembrar la confusión en el exilio, ello se produce cuando el gobierno bubado confronta una precaria situación con el descenso del turismo y por el espaldarazo que le ha dado el presidente Venezolano, Hugo Chávez, retirandole el envio de petroleo.

Torricelli, Menendez, DeGise, Stack lograron una fácil victoria en las primarias de ayer por los Demócratas mientrás que el repúblicano Forrester, obtenía la postulación por los Repúblicanos.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

NUEVA DIRECTORA EJECUTIVA

El Governador James E. McGreevey, nomino a Andrea Yonah, cumo nueva Directora Ejecutiva de la Comision New Jersey - Israel.

Ms Yonah, será la 4ta Directora Ejecutiva de la Comisión desde que se estableció en 1989. La Comisión New Jersey Israel, promueve el desenvolvimiento de eventos, cultura y cambios educacionales, estimulando el desenvolvimiento de inversiones entre los dos estados.

NEWARK, NJ. Horizon (BCBSNJ) introdujó dos nuevos precios bájos para cubrir planes como ayuda a los pequeños empleados, ofreciéndo mejores ofertas de salud en los seguros que los empleados escojen.

Horizon Blue Shield de New Jersey, con oficinas en Newark, es una de las primeras compañías en proveer Seguros de Salud a más de 2 millones de personas. La compañia tiene una entrada anual de 5.9 billones.

UNION CITY. El sábado 8 de junio en el Teatro Park, de Union City, subira a escena la obra comica-musical LOCAS SI, LOCAS NO, con la participación de un estelar elenco artistico y la presentación de MIRTHA MEDINA, los Transvestistas los FRU - FRU, el sonero ISRAEL KANTOR y los cómicos ADAN Y EVO, con la animación del PAPICHULO del vacilón de la mañana de Mega 97.9

JUNIO 9 FESTIVAL DE LOS ANDES EN LA NJCU

New Jersey City University, presentaró su décimo " Festival de los Andes ", celebrando las culturas indigenas de Ecuador, Bolivia, Perú y Colombia, el próximo domingo 9 de junio, de 11:00 a.m. a 6: 00 p.m. en el campus de dicha Universidad, 2039 Kennedy Boulevard, Jersey City. Se invita a participar de este acto cultural.

CONCURSO DEL CÍRCULO DE CULTURA PANAMERICANO

El Circulo de Cultura Panamericano, cumpliendo su función cultural en favor de la comunidad hispanoamericana, ha convocado de nuevo tres concursos literario. Los mismos son: el: " ENRIQUE LABRADOR RUIZ ", de cuento: el " EUGENIO FLORIT " de poesia y el " ALBERTO GUTIERREZ DE LA SOLANA " de teatro. En cada uno se otorgará un único premio de $ 500.00 en efectivo, más el correspondiente diploma y quedará a la discreción del jurado conceder un Primer y Segundo Accésit, que se acreditarán con diploma, si ése fuera el caso. Los concursantes sólo pueden preentar una sola aportación y la misma debe ser original, inédita y escrita en español. La fecha de cierre del concurso es el 30 de agosto de este año. Aquellas personas interesadas en recibir las bases por las que se rigen cada uno de ellos, pueden solicitar por correo una copia de la convocatoria que le interese, al Circulo de Cultura Panamericano, 16 Malvern Place, Verona, NJ 07044 - 2554



Recientemente hizo su entrada a este mundo esta bella criatura que lleva por nombre Alice Smith, hija del matrimonio compuesto por el Sr. Wayne Smith y su esposa Cristina. Queremos hacer llegar nuestros mejores deseos a sus abuelos maternos el Sr. José Arias, y su esposa Sra. Ellec Arias, así como a la orgullosa bisabuela nuestra amiga la Sra. Roberta, Rodriguez, ¡En hora buena!

COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS DE CUBA, Inc.

National Association of Cuban Lawyers, Inc. Delegacion de NJ - NY. El domingo 9 de Junio del 2002, se llevará a efecto un almuerzo bailable del Colegio Nacional de Abogados de Cuba, que preside nuestro amigo el Dr. Fidel González, en los elegantes salones del Restaurant " LAS PALMAS " del 6153 Bergenline Ave. West New York, NJ. El orador invitado lo será el Dr.Jorge O. Acosta, cubano graduado de Derecho en las Universidades de este país. El menú para esta actividad será: Chicharrones, Melón y Jamón Serrano. Ensalada. Bisté de pollo o Bisté al rancho, Moros y papitas salteadas, Cake, Sangría, cerveza, soda y café.
Para hacer su reservación llame a los teléfonos (201) 866-6467 • (973) 239-3125 • (973) 763-7834

LA VIDA DEL APOSTOL JOSE MARTI Y PEREZ

Escribe: Dr. Antonio A. Acosta

En la humildad de una casa de la calle Paula, enclavada en La Habana vieja, nació Martí. Fueron sus padres, españoles, personas de poca cultura y sentimientos vulgares. En una escuela de barrio aprendió las primeras letras. Mas tarde asistió al colegio San Anacleto de Rafael Sixto Casado, enseñanza elemental, y en el colegio San Pablo, de Rafael María Mendive, educador y poeta, comenzó sus estudios superiores. Desde muy niño empezó Martí a sobresalir, en uno y otro colegio, hizo gala, ante maestros y condiscípulos, de asombrosos rasgos de inteligencia y de carácter. Había nacido grande y grande fue desde la niñez.

Cuando el toque del clarín en Yara llegó a sus oídos, sintió latir el corazón de patriótico entusiasmo. Preso su amigo y maestro Mendive, al Castillo del Príncipe subía a verlo todos los días, a llevarle el consuelo de su ternura y cariño. Cuando en 1869, el Capitán General de La isla, Domingo Dulce decretó la libertad de imprenta, Martí, en compañía de Valdés Domínguez, comenzó a publicar un periódico titulado " El Diablo Cojuelo ", al mismo tiempo que dirigía " La Patria Libre ", periódico este último donde dió publicidad a su poema " Abdala " canto en que expresaba su entrañable pasión por la libertad.

Al justo año de haber estallado la revolución de Céspedes, unos voluntarios lo acusaron del delito de haberse burlado de ellos al pasar por su lado, de regreso de una gran parada. Y por habérsele encontrado una carta dirigida a un compañero de aula, que servía siendo cubano, al Gobierno de España como oficial de un regimiento. Fue juzgado en consejo de guerra y condenado a seis años de presidio. No había cum,plido recién los dieciseis años de edad. En la cárcel padeció de torturas y sufrimientos. Le fue conmutada la pena y enviado a Isla de Pinos, y más tarde a España en calidad de deportado.

A españa llego apesadumbrado, enfermo, pobre. A poco, dando clases, ganaba para vivir. Se traslada a Zaragoza, y en dicha Universidad se gradua de Doctor en Derecho, Filosofía y Letras.

Allí escribió en los periodicos, fue poeta, orador, en 1873, visitó a París, Londres y otras ciudades Europeas, siguiendo luego viaje a México, donde lo esperaban sus padres y hermanos.

De México pasó a Guatemala, donde logró también gloria y bienestar. De allí, firmada ya la Paz del Zanjón, regresó a La Habana, pero antes de haber transcurrido un año fué nuevamente deportado a España por conspirador y por haber estado complicado en la Guerra Chiquita de 1879. De España fué a Nueva York, y luego a Venezuela. En Caracas, como en México y en Guatemala,supo abrirse paso. Regresa a Nueva York, donde actua como redactor de " El Sol " y corresponsal de varios periódicos de América Latina. Fué traductor de la Casa Appleton y también redactor en América, El Economista Americano y La Edad de Oro, revistá dedicada exclusivamente a los niños. Pero aunque atareado solo pensaba en Cuba, en la necesidad de redimirla, acepta la invitación de un grupo de cubanos desde Tampoa, Florida para tomar participación en una velada patriótica. Allí funda el Partido Revolucionario Cubano y jura ante su propia conciencia liberar a su País o perecer en la encomienda.l

Lo que luchó Martí durante aquellos cuatro años de entusiasmo y flaquezas en pro de la libertad de Cuba es casi inenarrable. Finalmene sintió la necesidad de tomar participación personal en la lucha, donde treinta mil hombres trataban de derrotar a un ejército de doscientos mil, cayendo mortalmente herido en Dos Ríos, sellando con su vida y con su sangre aquellos campos de Cuba, coronada la frente por los resplandores de gloria y alcanzando la inmortalidad.

Poeta, escritor, abogado y Apóstol de Cuba.

Su lucha por la libertad de su Cuba lo llevó apasar de las palabras a los hechos, por lo que desembarcó en el lugar conocido por Playitas y luchando cayó en la acción de Dos Ríos, como él había soñado, de cara al sol de su Cuba

No me pongan en lo oscuro A morir como un traidor:
Yo soy bueno y como bueno Moriré de cara al sol.

4TO CARNAVAL INTERNACIONAL DE JERSEY CITY, NJ

El reconocido y exitoso empresario artistico Robert Guzman, comunica a la comunidad hispana que esta trabajando arduamente en la preparación del 4to Carnaval Internacional de Jersey City, NJ que se llevará a cabo los dias 15 y 16 de Junio del 2002, en el area conocida como " The Exchange Place Waterfont " Jersey City, y contará con la participación de grandes estrellas de la Salsa, Merengue, Bachata y Latin Pop, también habrán kioskos donde podrán saborear los más variados platos típicos de nuestros paises. Disfrutarán de este evento desde las 11:00 am hasta las 6:00 pm.

Entre los artistas que participarán figuran: de Puerto Rico Luisito Carrion, Anthony Cruz y el ex-Menudo Charlie Masso, Oro Solido, Bonny Cepeda, La Linea, Doble Fillo, Manikkomio, Miguel Acosta y Mambo Nuevo, FBI, Tony Bravo, July July, la bachata de Juan Taveras, la Banda Pesa, de Cuba Jorge Moreno, de Mexico el Mariachi Mexico Lindo y Grupo Recuerdo, de Guatemala la agrupación CTO, de Honduras Kike de Heredia y su grupo Carnaval y de Colombia Poncho Castelar.

También se va a realizar el Reinado para elegir a Miss Carnaval Internacional 2002, las señoritas interesadas pueden llamar a los teléfonos: Oficina (201) 864-3777 Celular (201) 852-1567 Fax (201) 864-1785

TOMA DE POSECION EL NUEVO EJECUTIVO DEL CLUB CAMAJUANI

En los salones del Club Camajuani, se celebró en dias pasados la toma de poseció del nuevo Ejecutivo que regirá los destinos de esa organización.

Luego de juramentada su nueva directiva, se brindo a los asistentes un exquisito almuerzo, y la música no se hizo esperar. La nueva directiva electa es la siguiente: Presidente: Orestes Pérez, Vice-Presidente: Borges, Secretario: Rolando Velazquez, Vice Secretario: Eduardo Leal, Tesorero: Roberto Pérez, Vice Tesorero: Ramon Morejon. Vocales: Luis Lleonard, Luis Sipuerio, Pedro C. López, Miguel Ramon, José M. Garcia, Adelaida López, Roberto Trejo y Deisy Abreu. Exitos les deseamos en el desempeño de sus cargos.

REORGANIZAN EL FBI

La Oficinas Federal de Investigaciones (FBI) será sometida a una reorganización total en su "estructura" para enfrentar las amenazas contra esta nación en la era de atentados terroristas, según informó el Secretario de Justicia John Ashcroft.

DAN POR TERMINADA LA LABOR DE LIMPIEZA DE LA ZONA CERO

Impresionante fue la solemne ceremonía del fin de las labores de limpieza de la zona cero del World Trade Center. Momentos emocionanes donde las lagrimas asomaron a los ojos de los familiares y personalidades allí presentes, este fue un momento que indudablemente quedará gravado en la historia de esta nación.

NJ TRANSIT, INTRODUCE MEJORAS EN SU SERVICIOS

El gobernador James E. Mc Greevey, acompañado por James Fox, Comisionado de Transporte del Estado y James Fox, NJ. Transit Director Ejecutivo y George R. Warrington y NJ Transit, presentan los equipos nuevos que comenzaran a mejorar el sistema de trenes NJ Transit. Las mejoras anunciadas en la Penn Station de Newark incluyen:

* Cambios de horarios para los primeros cuatro meses, que ofrecerán 6,00 asientos más en los dias de la semana y 7,300 más los sábados.

* Un compromiso de $ 250 millones de Porth Authority de New York y New Jersey, para ayudar a NJ TRANSIT en la compra de 231 carros de doble nivel.

* Plan de NJ TRANSIT capacidad del Task - Force para explorar otros recursos que lleven al máximo éxito de NJ TRANSIT

NJ TRANSIT, es el transporte público más extenso del pais. Provee servicios para 380,600 viajeros diariamente. en 38 rutas de omnibus y 2 lineas de comunicación. Es el tercer mas grande sistema en el país con 163 estaciones, 26 estaciones ligeras y mas de 17,000 paradas para los omnibus que conectan la mayor parte de los lugares entre New York - New Jersey y Philadelphia.

SOLICITUD DE BOLETA DE VOTO EN AUSENCIA CIVIL
N.J.S.A. 19:57-1 et seq.

Usted debe presentar una solicitud de Boleta de Voto en Ausencia para cada elección. Por la presente solicito una Boleta de Voto en Ausencia para la eleccións (MARQUE UNA).

☐ Primaria ☐ General ☐ Municipal ☐ Especial
☐ Escuela Local ☐ Escuela Regional ☐ Escuela Vocacional-Técnica

Otra ______ (ESPECIFIQUE) que se llevarán a cabo el ______ (FECHA)

MARQUE Y LLENE

Yo vivo en/la ☐ ciudad ☐ pueblo ☐ municipal ☐ distrito municipal poblado de ______

______ DIRECCIÓN

______ / ______ / ______
MUNICIPALIDAD CÓDIGO POSTAL TELÉFONO

Envíe la boleta por correo a la siguiente dirección:

______ DIRECCIÓN

______ / ______ / ______
MUNICIPALIDAD CÓDIGO POSTAL TELÉFONO

MARQUE LA RAZÓN POR LA CUAL NECESITA UNA BOLETA
N.J.S.A. 19:57-8

El día de las elecciónes no puedo acudir a mi centro de votación regular por / porque:

☐ Estaré fuera del estado de New Jersey el día de las elecciones.

FECHA DE PARTIDA ______

☐ Una enfermedad o incapacidad física temporal

☐ Soy una persona con una incapacidad total y permanente.
Indique la razón ______
☐ Soy una persona con una incapacidad total y permanente y deseo recibir una Boleta de voto en Ausencia para todas las elecciónes que se llevarán a cabo durante el resto de este año calendario.

☐ El día de las elecciónes coincide con una fiesta religioso de guardar.

☐ El día de las elecciónes asistiré a la escuela, colegio o universidad donde resido.

☐ La naturaleza de mi trabajo y mi horario laboral el día de la elecciónes.

Bajo pena de sanción legal, certifico que las declaraciones anteriores hechas por mí son verdaderas y correctas.

______
FIRME SU NOMBRE SEGÚN APARECE EN EL LIBRO DE INSCRIPCIÓN

______
ESCRIBA SU NOMBRE EN LETRA DE IMPRENTA O MÁQUINA

Si está enfermo o en cama, un votante puede solicitar una boleta de voto en ausencia por medio de un representante autorizado.

Designo a ______
(NOMBRE DEL REPRESENTANTE)

______
(FIRMA DEL VOTANTE)

El representante autorizado sólo debe firmar la solicitud ante un Secretario del Condado o su designado (EL REPRESENTANTE DEBE SER UN FAMILIAR O VOTANTE REGISTRADO. N.J.S.A. 19:57-4)

______
FIRMA DEL MENSAJERO

DIRECCIÓN (CALLE) MUNICIPALIDAD CÓDIGO POSTAL

Las personas con incapacidades totales y permanentes tiene la opción de indicar en su solicitud de boleta de voto en ausencia que prefieren recibir una boleta de voto en ausencia por cada elección que se llevará a cabo durante el resto de ese año calendario.

Municipalidad ______ ______ Dis. ______

Rev 2/01

For Office Use Only Date ______ App. By ______ Reg. # ______

AVISO

ELECCION MUNICIPAL DE SEGUNDA VUELTA EN NEWARK 11 DE JUNIO DEL 2002

AVISO A LAS PERSONAS QUE DESEEN UNA BOLETA DE VOTO CIVIL AUSENTE

Si usted es un votante calificado e inscrito en el Estado que espera estar fuera del Estado y ausente el **11 de Junio del 2002**, o si es un votante calificado e inscrito que estará dentro del Estado el **11 de Junio del 2002** pero a causa de incapacidad total y permanente, o a causa de enfermedad o incapacidad fisica temporal, o a causa de la observancia de una fiesta religiosa de guardar según los principios de su religión, o a causa de asistencia en una escuela, colegio, o universidad en donde reside, o a causa del tipo y horas de empleo, no podrá emitir su voto en el lugar de votación correspondiente a su distrito electoral, en dicha fecha, y usted desea votar en la **Eleccion Municipal de Segunda Vuelta en Newark** a celebrarse el **11 de Junio del 2002**, tenga la amabilidad de completar la aplicación que se encuentra a un lado, y enviarla al abajo firmante, o escriba o aplique en persona al abajo firmante enseguida solicitando que se le envie a usted una boleta de voto civil ausente. Tal solicitud debe indicar su dirección de residencia, y la dirección en donde tal boleta debe de ser enviada, y deberá ser firmada con su firma, y explicar la razón por la cual usted no podrá votar en su lugar de votación usual. Ninguna boleta de voto civil ausente será proporcionada o enviada a cualquier solicitante a menos que la solicitud sea recibida no menos de siete (7) días antes de la elección, y contenga la previa información.

Los votantes que estén totalmente y permanentemente incapacitados se le deberá, después de haber hecho su solicitud inicial y sin más adicional acción de su parte, enviar una aplicación de voto ausente por el Secretario del Condado para todas las futuras elecciones en las cuales el votante sea elegible para votar. Las aplicaciones se pueden obtener aplicando al abajo firmante por escrito o por teléfono, o completando la aplicación al lado de aquí y enviándola al abajo firmante.

Robert P. Marasco
Secretario Municipal de Newark
Alcaldía (City Hall)
920 de la Calle Broad - Clarto 309
Newark, New Jersey 07102
Teléfono: 973-733-3678/3844

Patrick J. McNally
Secretario del Condado de Essex
P.O. Box 690
Newark, New Jersey 07101-0690
Teléfono: 973-621-7638/4922/4923

DISCURSO RADIAL DEL PRESIDENTE A LA NACION

Hoy me encuentro en San Petersburgo, Rusia en medio de un viaje de siete dias a Europa. Estoy aquí para reafirmar nuestros estrechos lazos con los aliados importantes, para hablar sobre las próximas etapas de la guerra contra el terror, y para abrir un nuevo capitulo en nuestras relaciones con Rusia.

En el último siglo, los conflictos en Europa condujeron a la guerra y al sufrimiento para los Estados Unidos. Hoy en día, Europa está creciendo en la unión y en la paz, y eso beneficia a nuestro país. Las naciones de la Unión Europea han contribuido considerablemente a la guerra contra el terror. Y el volumen de nuesra relación de comercio e inversión anual es casi dos trillones de dólares - ayudando a trabajadores, consumidores y familias en ambos continentes.

Alemania, donde estuve de visita a principios de esta semana, ha surgido de una historia turbulenta para convertirse en una fuerza para el bien. La policía alemana y sus oficiales de inteligencia están ayudando en la guerra contra el terror. Tropas alemanas han servido - y han muerto - en Afganistán, al lado de las nuestras. Hablando en Berlín, agradecí al pueblo alemán por su apoyo y sacrificio- y hablé sobre los retos que todavía nos esperan.

Aquí en Rusia, el Presidente Putin y yo estamos dejando atrás las viejas rivalidades entre nuestras dos naciones, con un nuevo tratado que reduce nuestros arsenales nucleares a sus niveles más bajos en décads. Luego de años de preparación para la guerra, Rusia y los Estados Unidos están forjando una amistad basada en intereses compartidos - la lucha contra el terrorismo y la expansión de nuestra relación comercial. Después de siglos de aislamiento y sospecha, Rusia está encontrando su lugar en la familia de Europa - y esto es realmente histórico. La asociación entre los Estados Unidos y Rusia seguirá creciendo, apoyada en una base de libertad y valores - valores democráticos que mucho apreciamos. Las naciones libres son naciones más pacíficas, y la expansión de la libertad fortalece a los Estados Unidos.

En lo que queda de mi viaje, iré a París y luego a Normandía, Francia para el Día de Conmemoración a los Caídos, para rendir homenaje a los soldados que en 1944 dieron sus vidas para que los Esados Unidos, Francia y toda Europa pudieran un día vivir en paz y libertad. Visitaré Roma para asistir a una cumbre que fortalecerá los lazos entre la Alianza OTAN y Rusia. Esto dará a todos nuestros países la oportunidad de ir hacia delante en cuanto a nuestros retos comunes, y comenzar a crear lazos que podrán crecer cada vez más en el futuro. Me reuniré con el Santo Padre, cuyo mensaje de paz y justicia social tiene especial urgencia en esos momentos.

En dos guerras mundiales, el Nuevo Mundo acudiá en auxilio del Viejo Mundo, y los Estados Unidos se convirtió en una potencia Europea. Ahora ese continente está más cerca que nunca en su historia a ser unido, libre y en paz. Debemos terminar esta labor, invitando a una nueva Rusia a ser nuestro socio pleno. Y juntos, debemos enfrentar los retos del mundo más allá de Europa y los Estados Unidos - el terrorismo, la pobreza y los regímenes malvados que buscan armas de destrucción Europa y los Estados Unidos comparten peligros comunes y valores comunes. Tenemos la oportunidad, y el deber, de crear un mundo que sea más seguro y mejor.



La foto capta durante la celebración del Premio "Elena Mederos" de las Mujeres Cubano-Americanas, (sentados) el Prof. Alberto Yanussi y Sra. (de pie) el Dr. Fidel Gonzalez y su esposa, la Sra. Clara Nibot y el Dr. Omar Perez Remond.

PIDEN APRUEBEN UNA LEY MIGRATORIA

La pasada semana miles de activistas de distintos estados de la unión viajaron a Washington para presionar al Congreso a la finalidad que aprueben una ley migratoria que permitiría a miles de idocumentados tramitar su residencia, sin la necesidad de salir del país. La sección 245-1 permite que los inmigrantes indocumentados tramiten "su tarjeta verde" a base de un contrato de trabajo o por relación familiar mediante el pago de mil dólares sin tener que salir de los Estados Unidos.

Y SIGUEN LOS INCENDIOS

En las últimas semanas varios incedios se han llevado a cabo en Union City, la pregunta que corre de boca en boca, es que si estos incendios son intencionales, nuestras autoridades investigan para saber las causas que han producido estos siniestros, en distintas casas comerciales de la avenida. Hace falta de resultar que han que han sido intencionales, que se castigue a los culpables con todo el peso de la ley

AVISO
ELECCIÓN MUNICIPAL DE SEGUNDA VUELTA EN NEWARK
11 DE JUNIO, 2002

AVISO A LOS VOTANTES EN EL SERVICIO MILITAR Y A SUS PARIENTES Y AMIGOS

Si usted está en el servicio militar, o es el esposo(a) o el dependiente de una persona en el servicio militar o si es un paciente en un hospital de veteranos o un civil relacionado con o sirviendo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos fuera del Estado de New Jersey, o es el esposo(a) o dependiente de y acompañante o si está residiendo con un civil relacionado con o sirviendo con las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, y desea votar, o si usted es un pariente o amigo(a) de cualquier tal persona que, usted crea, desearía votar en la **ELECCIÓN MUNICIPAL DE SEGUNDA VUELTA DE NEWARK,** a celebrarse el **11 de junio de 2002,** tenga la amabilidad de escribir al abajo firmante, enseguida, haciendo una solicitud para una boleta de servicio militar para votar en dicha elección para que le sea enviada a usted, comenzando con su nombre, edad, número de serie si usted está en el servicio militar, dirección en donde reside y dirección de su estación de servicio o en donde puede ser encontrado, o si usted desea la boleta de servicio militar para un pariente o amigo(a) entonces haga una solicitud bajo juramento para la boleta de servicio militar para que sea enviada a él / ella, indicando en su aplicación que él / ella es mayor de 18 años y indicando su nombre, número de serie si él / ella está en el servicio militar, dirección en donde reside, y dirección de su estación de servicio o en donde puede ser encontrado.

Los votantes militares también pueden solicitar una boleta de servicio militar mandando una tarjeta postal federal con un formulario al abajo firmante.

En el formulario para una boleta de servicio militar, los votantes en el servicio militar pueden solicitar que una boleta de servicio militar se le envié para todas las elecciones subsecuentes a celebrarse durante el resto del año.

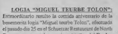
NOTA: EL VOTANTE DE SERVICIO MILITAR RECLAMANDO LA ESTACIÓN DE SERVICIO COMO DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA PARA EL PROPÓXITO DE VOTAR NO PUEDE UTLIZAR LA BOLETA DE SERVICIO MILITAR DE VOTANTE AUSENTE A MENOS QUE ÉL ESTÉ INSCRIPTO PARA VOTAR EN EL MUNICIPIO EN DONDE DICHA ESTACIÓN DE SERVICIO ESTÉ LOCALIZADA.

Formularios, a menos que no sean las tarjetas postales federales, se pueden obtener del abajo firmante.

Robert P. Marasco
Secretario Municipal de Newark
Alcaldía (City Hall)
920 de la Calle Broad – Cuarto 309
Newark, New Jersey 07102
Telefono: 973-733-3678/3844

Patrick J. McNally
Secretario del Condado de Essex
P.O. Box 690
Newark, New Jersey 07101-0690
Teléfono: 973-621-7638/4922/4923

POR: JOSE DOMINGUEZ



FRATERNALES

LOGIA "MIGUEL TEURBE TOLON": Extraordinario resulto la comida aniversario de la benemerita logia "Miguel teurbe Tolon", efectuada el pasado dia 25 en el Schuetzar Restaurant de North Bergen, que tuvo el mensaje patriotico del Dr. Joe garcia de la fundación cubana Americana y que contó con una gran concurrencia, felicitamos a los hermanos de esta logia y a su venerable maestro el hermano, Orlando Rodriguez.

RACHEL RODRIGUEZ: el proximo 6 de junio, cumple 7 años la simpatica niña Rachel Rodriguez, hija de los espososOctavio y Susan, nieta de nuestro hermano Pedro Rodriguez y su esposa Lilian, y Catherine, felicitamos a Rachel y a su hermana Julia.

LOGIA "LUZ DE LIBERTAD NO 19": Este querido taller habra de celebrar el dia de las madres y del padres, el dominigo 9 de junio, en el restaurane "Las Cibeles", Los hermanos y amigos interesados en asistir favor de llamar al hermono Jose J. Rodriguez (201) 861-8851, donación $35.00.

HERMANO. ELOY SANCHEZ: Saludamos al hermano Eloy Sanchez, maestro mason de la logia "Union Iberica" de los valles de la Habana, y a radicado en este pais, que es tuvo de visita en la benemerita logia "Esperanza".

VIAJE A ATLANTIC CITY: Recuerden los hermanos, familiares y amigos que le Domingo 30 de junio, se efectuara viaje a Atlantic city de la benemerita logia "Esperanza" saliendo de harrison llamar al hermano, Beny Gonzalez (201) 434-4729 de la benemerita logia "Miguel Teurbe Tolon" saliendo de Union City, llamar al hermano Fidel Caceres (201) 854-2168.

SR. RENE ALVAREZ: desde los valles de Iguara en las villas, Cuba se nos informa el sensible fallecimaiento de Sr. Rene Alvares, abuelo del Hermano, Eliecer Ibarra, miembro de la benemerita logia "Esparanza".

AMPARA SANTA MARIA: en los valles de la Florida, hubo de fallecer, la dama Amparo Santa Maria, viuda del hermano, Eulogio Leon, quién fuera maestro mason de la Logia "Cardenas" de cardenas, tia de nuestro hermano Tomas Diaz, segunfo vigilante de la benemerita logia "Esperanza".

MIAMI HERALD: desde la Florida el hermano. Oreste Alvarez, nos informa del articulo de "Miami Herald" que informa que la gran logia de Cuba, efectuo un acto natalitico del hermano. Benito Juarez, en la mediatación se menciono los hermanos masones que cumplen condena en la carceles comunistas de Cuba.

CENTENARIO EN LA FLORIDA: el sabado 18 de mayo en la Ciudad de Miami, se efectuo el acto conmemorativo al centenario de nuestra independencia, en un ambiente de Unidad de todas las potencias masonicas del exilio, estando como orador central al hermano. Dr. gustavo Leon, resultando un acto extraordinario de la familia masonica del exilio.

CENTENARIO EN NEW JERSEY: el Domingo 19 de Mayo, se efectuo el desfile por el centenario de nuestra independencia, comensando en West New York hasta Union City, a la multitud de compatriotas y amigos que concurrienron, se añadio la gran cantidad de hermanos masones con sus mandiles y estandartes.

CENTENARIO EN CUBA: la gran logia de Cuba, organizó un acto en conmemoracion del centenario de nuestra independencia, para lo cual solisitarón el correspondiente permiso, el cual fue negado por las Autoridades comunistas.

CONFERENCIA MEDIACA: el Domingo 2 de Junio, se efectuo tenida blanca (Publica) en la logia "Antonio M. Castillo-Sublime". de los valles de Union City, conferencia Medica a cargo del hermano. Dr. Simon Santos, destacado medico de nuestra comunidad, resultando todo un exito.

Pesamiento: "El que dice, lo que no debe, oye lo que no quiere".

MI PADRE

POR: ZENAIDA CARVAJAL.

VOY A CANTARLE AL AMIGO
AL HERMANO, AL COMPAÑERO,
A ESE HOMBRE QUE FUE MI PADRE
AL QUE TANTO QUISE Y QUIERO.

LO CONOCI DESDE NIÑA
CUANDO MIS OJOS SE ABRIERON,
ERA DELGADO Y MUY ALTO
Y SIEMPRE USABA SOMBRERO.

ME LLEVABA DE LA MANO
PARA ENSEÑARME EL SENDERO
Y CONTABA MIL HISTORIAS
DE TIEMPOS QUE YA SE FUERON.

A VECES LO VI LLORANDO
CUANDO HABLABA DE MI ABUELO,
ENTONCES YO LO ABRAZABA
Y LO LLENABA DE BESOS.

EL YA NO VIVE CONMIGO,
ESTA CON DIOS EN EL CIELO
MAS, SIGUE SIENDO MI EJEMPLO
MI PADRE, AMIGO, MI COMPAÑERO.

Carmen Pardo, distinguida educadora y una de las fundadoras de las Becas "José Martí", quien en días pasados recibió un merecido homenaje, al celebrarse las Bodas de Plata de dichas Becas. Hasta Carmen haremos llegar nuestra felicitación por tan honrosa distinción.

DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

LOS NEWARK BEARS, SIGUEN DE LIDERES EN SU DIVISION

El equipo de los Newark Bears, no les fue muy bien en su reciente gira, despues de haber ganado cinco desafios en lineas frente a los equipos de Pensylvania, y Nashua, salieron de gira y perdieron tres desafios seguidos frente al equipo de Long Island, ganaron el siguiente frente a Nashua, pero perdieron los dos siguientes, regresaron a casa para iniciar serie frente al equipo de Canden el pasado domingo dia 2 y sufrieron otro revez, a pesar de ello repito se mantienen como puntero en la division Sur (al cierre de esta edicion) con 15 victorias y solo 12 derrotas, el equipo en cuanto a ofensiva esta muy bien, ya que sus estelares estan repartiendo batazos en todas direcciones y opotunamente, Joe Mathis, Wes Chamberlain, Edgar Tovar, Paul Esposito, Tom Hage, Jimmy Hurst, (segundo en la liga en cuadrangulares) Danny Clybum, esta artilleria pesada estan sobre los 300,y en aumento Charberlain, esta de lider en carreras impulsadas, pero lo que esta sucediendo es que en las ultimas salidas sus lanzadores no han estado a la altura que de ellos se espera, y si a eso agregamos algunos errores cometidos pues esto es lo que hace que el equipo haya perdido tantos desafios en lineas, esperamos sea solo un bache y que el equipo siga de la forma en que venian actuando, debemos de agregar que el receptos Pito Ramirez, ya esta saliendo del slump en que se encontraba y esta conectando mejor la bola, otro tanto se espera del primera base el cubano Alberto Castillo, de quien se espera reaccione muy pronto pues tiene calidad para ello y a demostrado tener poder, y a la defensiva luce muy bien, los fanaticos de los Newark Beras, siguen apoyando a su equipo con sus visitas a las modernas facilidades del Bears & Eagles Riverfront Stadiun, para aplaudir a sus estelares, estamos seguro que los muchachos de Rick Cerone, estaran en la lucha hasta el final suerte y recuerde la cita es en el Bears & Eagles Riverfront Stadiun, del 450 de Broad Street, en Newark.

CONTESTANDO A LOS FANATICOS

Recibi en mi P.O.Box una atenta carta del Sr.Humberto Estopiñan, donde me pregunta si es cierto que el equipo de los Marlins de la Florida, tenian en sus filas a tres peloteros cubanos, la respuesta es SI,el equipo de los Marlins de la Florida, tienen en sus filas a tres lanzadores cubanos, Hanzel Izquierdo, 6'2" 27 años, Vladimir Nuñez, 6'4" 27 años, y Michael Tejera, 5'9" de 26 años, todos ellos eran miembros de la seleccion cubana y desertaron y estan haciendo sus carreras en las mayores donde realizan una estupenda labor, y el equipo de los Marlins espera mucho de ellos, pues tienen juventud y ganas de triunfar, espero haberle complacido y gracias por escribirme.

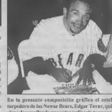
EL COMBATE TYSON VS LEWIS, NO ES LO QUE LOS PROMOTORES ESPERABAN

El combate que habra de llevarse a cabo el proximo dia 8 de los corrientes entre los pesos pesados Lennox Lewis actual campeon mundial, y el ex-campeon Mike Tyson no se espera sea lo que economicamente los promotores pensaban.

En las ultimas semanas se rumoraba que ya no habian localidades, y se ha sabido que aun quedan boletos disponibles. se esperaba una gran concurrencia de los britanicos, pero los costos de los boletos son extremadamente altos y eso es lo que ha hecho temer la asistencia que se esperaba el equipo de Lennox Lewis, compro mas de 6000 boletos para vender las entradas a agencias britanicas pero repito la respuesta de los ingleses ha sido muy fria, por ultimo a pesar de los Shows entre Tyson y Lewis, en las conferencia de prensa, ya Tyson, no tiene la atraccion de sus buenos tiempos se ha visto muy enredado con la justicia y eso como que no le cae muy bien al publico, de ellos es que pienso muchas veces que todas estas estupideces que a cometido dentro y fuera del ring sea un recurzo para ser lo que ayer fue y hoy no es, de todas formas creo sera un combate interesante donde en lo personal creo habra problemas dada la rivalidad existente y las reacciones repito poco lucidas del "Iron Man"hablaremos de ello en el proximo numero.

Y como lo prometido es deuda, aqui va la primera pregunta a nuestros lectores que les permitirá ganar 2 boletos para ver un desafio de los Newark Bears, en su Stadiun, para participar debe de enviar la respuesta en una tarjeta con su nombre apellido, y direccion en un sobre pre-pagado, y entre los que acierten se tomara al azar un ganador.
La pregunta es la siguiente:
El equipo Pensylvania, debuto este año en la liga Independiente Atlantica, a que equipo sustituyo de los que participaron la pasada temporada?

Y eso es todo por hoy amigos lectores, gracias por leerme y que Dios les bendiga, y recuerden para preguntas y sugerencias me pueden escribir al P.O.Box 5624, Newark N.J.07105, nos vemos.



En la presente composición gráfica el estelar torpedero de los Newar Bears, Edgar Tovar, quien viene desarrollando una extraordinaria temporada que lo situan entre los primero bateadores de la liga, el estelar jugador goza de la simpatia de grandes y chicos que visitan a diario el Stadium de los Newark Bears. (Foto Pablo Laserna).



Tres integrantes de los Newark Beas, en primer plano el primera base (cubano) Alberto Castillo, le sigue el jugador de cuadro Paul Esposito, y por ultimo el guardabosque central, el jovial Joe Mathis. (Foto Pablo Laserna).

QUINTA FERIA DE ARTESANÍA PUERTORRIQUEÑA, EN HONOR AL DIA DE LOS PADRES

La Quinta Feria de Artesania Puertorriqueña es una celebración de nuestra riqueza cultural e incluye la venta de artesanias, música folklórica y arte culinario. En esta actividad participarán mas de 30 artesanos residentes en Estados Unidos.

El festival esta dedicado a los artesanos Adrian Garcia (Borikongo) y Maximino Lucena por su enorme aportación cultural a las artes populares.

Esta Feria es presentada por El Abrons Arts Center del Henry Street Settlemen, el sábado 15 de junio, a partir de las 11:00 am, hasta las 6:00 pm, en sus facilidades localizadas en el 466 de la calle Grand, en el sector conocido como " Lower East Side " de Manhattan. La entrda a la Feria es absolutamene gratis.

Cada año mas de 1500 niños y adultos se benefician de sus talleres y clases. Para mas información, llame al (212) 598-0400.



CARTER, ES CRITICADO POR EL WASHINGTON POST, POR SUS ALABANZAS A CASTRO

WASHINGTON (EFE). El diario Washington Post critica unas recientes declaraciones del ex presidente de EE.UU Jimmy Carter, quién tras una visita a Cuba, alabó el sistema de educación y de salud, así como el grado de libertad económica, en la isla caribeña.

En un editorial, el diario de Washington, de tendencia liberal, considera, sin embargo, que las reclamaciones realizada por el actual presidente de los Estados Unidos, George W. Bush, a facor de unas elecciones libres en Cuba suponen " peticiones de sentido común " y rechaza que sean " duras ", como señaló Carter.

Las declaraciones de Jimmy Carter que censura el diario se refieren al " inesperado grado de libertad económica " y al " magnifico sistema de educación y salud " que existen en Cuba, como escribió el ex mandatario estadounidense a su regreso a Estados Unidos.

Pero el periódico reconoce que el ex presidente demócrata " realizó un gran servicio durante su viaje, al provocar la atención de todos los cubanos sobre el esfuerzo de varios miles de ellos - no publicados en la prensa controlada por el Gobierno - para democratizar " el país.

Carter 1977-81)realizó a mediados de mayo una histórica visita a Cuba, durante la cual se entrevistó en varias ocaciones con Fidel Castro, reclamó la democratización del país y abogó por el fin del embargo económico impuesto por Estados Unidos hace cuatro décadas.

" Creo que he podido tener discusiones adecuadas sin ninguna limitación y no ha habido restricciones a mis movimientos ", aseguró el ex mandatario estadounidense durante su visita.

En su editorial, The Washington Post señala hoy que durante décadas, los " dictadores han sido hábiles para presentar pruebas de una mayor libertad de la que existe en realidad y los disidenes que habían dentro de una sociedad cerrada deben sopesar sus palabras con cuidado ".

"En cualquier caso, Carter estará con seguridad de acuerdo con que Cuba no es libre; la cuestión, como escribió, es cómo alentar el crecimiento de la libertad ", apunta.

El periódico de la capital estadounidense dijo que las demandas realizadas con posterioridad por George W. Bush, apoyadas por la comunidad cubana en Miami, " no son duras ".

El presidente de Estados Unidos se mostró a favor de la celebración de elecciones libres en Cuba, con la presencia de observadores de grupos de derechos humanos, y de la liberación de los presos políticos.

"Si la revolución ha sido positiva, como Castro mantiene, no debe temer nada de esas elecciones. Si, por otro lado, no desea ;permitir más libertad política o económica, entonces la suavización del embargo entraña el riesgo de fortalecer y enriquecer a Castro y al aparato que lo rodea, sin conseguir mucho más;, opina el diario.

Además, The Washington Post se declara " escéptico " sobre la posibilidad de que Castro se muestre más abierto a las reformas políticas si no se le reclama desde EEUU la celebración de elecciones libres en el país. (tomado del Diario Las América de Miami)

RETO AL PUENTE GEORGE WASHINGTON BRIDGE

El domingo 9 de junio del 2002., con una caminata o en bicicleta, la registración se llevará a cabo al costado del parqueo de Fort Lee, comenzando a las 6 1/2 de la mañana, los caminantes a las 7 1/2 a.m. comenzando la actividad a las 8 1/2 a.m.
Luego se llevará a efecto el picnic "celebración de la vida" en el parue de Palisade y terminando a las 3:00 p.m. Invita la Sociedad Multicultural del Cáncer que preside la activista Clara Nibot, este evento es gratuito. Para mas información, llame al teléfono 201-343-2222

HOROSCOPO

Por Vivian San Juan
Tel: 305-262-8010 • Email: VISanJuan@aol.com

ARIES
Se abren nuevas puertas donde podrás conseguir grandes beneficios en tu ámbito laboral. No descuides la competencia, que puede significar reto para ti. Familiares en la distancia reclaman de tu ayuda, todo es posible, mientras no pongas en juego tu seguridad económica y marital.

TAURO
Cambios positivos en tu trabajo te llevaran a alcanzar posiciones con mayores remuneraciones. Es momento de pensar y pedir en grande, lo viejo le quedara chiquito a tus aspiraciones. El amor significara apoyo incondicional. Sentirás las energías benéficas de tu regente, Venus, transitando por tu sector del hogar, llevando armonía, salud y dinero.

GEMINIS
Aléjate de todo lo que te cause riesgo y no te expongas al peligro, ni en juegos. Las estrellas te indican que continúes superándote en los estudios profesionales si deseas alcanzar posiciones de mayor poder ejecutivo. Las relaciones sentimentales requerirán de mayor pasión e intimidad, se puede estar creando un abismo en ellas. Si deseas algún cambio, comienza tú por dar el ejemplo.

CANCER
El Sol te acompañará, parte de este periodo, dando lugar a la celebración de tu cumpleaños. Regálate algo que has deseado por algún tiempo, practica la adoración hacia ti mismo y elevaras tu auto estima. Atrévete a romper patrones obsoletos y vive de acuerdo al presente. Al final del periodo, notaras aumento en tus finanzas.

LEO
Contaras con mucha energía física durante este ciclo. Te recuperaras fácilmente de malestares y contagios de la época. Tus vibraciones positivas atraerán eventos y personas saludables para tu vida. Disfruta de las diversiones y celebra el nacimiento de un pequeño en tu familia o cercano a tu vida.

VIRGO
Desarrolla mas paciencia con los asuntos laborales y los negocios. Posibles retrasos y lentitud en el desenvolvimiento de los asuntos de tu trabajo, llegaran a inquietarte de forma exagerada. Así sólo conseguirás darle fuerza a lo negativo. Fluye con los acontecimientos e investiga otras alternativas. Las relaciones publicas serán favorables.

LIBRA
Sentirás una tendencia desmedida por entusiasmarte demasiado por las cosas cotidianas de la vida. Lo miraras todo atreves de un cristal rozado. Controla esta tendencia para que después la realidad no te sorprenda. En tu área laboral, recibes las respuestas que tanto te inquietaban, no habrá nada, porque temer.

ESCORPIO
El tiempo te estará dando la razón en muchas áreas de tu vida. Finalizas muchas relaciones, porque comprendes que ya cumplieron su cometido en tu vida. Deja ir todo aquello que no va con tu vida actual, sin rencores ni recelos. Es el proceso de la vida, del cual tu tienes parte poderosa.

SAGITARIO
Tu regente, Júpiter en tu sector 8vo. Te traerá mucha transformación interna. No luches contra estos cambios, busca en tu ser interno y encontraras una sabiduría inmensa. Las relaciones sentimentales, también sufren grandes trasformaciones. El dinero compartido aumenta y tú te beneficias de ello.

CAPRICORNIO
Seguirás hacia delante con pasos agigantados, pero no descuides lo pendiente, que se puede volver un problema en el futuro. Notaras muchas mejorías en tu relación matrimonial, ahora se entenderán mejor y la comunicación será parte fundamental entre ustedes.

ACUARIO
En este periodo prevalecerán las responsabilidades de trabajo y los avatares de la vida diaria. Tu regente, Urano, en movimiento retrógrado te llevara a vivir situaciones inesperadas, donde se repetirán muchos eventos del pasado. Ahora tendrás la oportunidad de rectificar ante los errores del pasado.

PISCIS
El trabajo en equipo te dará la oportunidad de compartir tu conocimiento con tus compañeros y la vez aprender de ellos. Se bien sencillo y humilde a la hora de agradecer favores o de pedirlos. Las personas que representen autoridad para ti, tendrán lecciones y mensajes muy importantes que tendrás que recibir de forma positiva.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address
Correction
Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York,
N. J.